

ENTREE GRATUITE !

Dimanche
17
septembre
2017

HOUSSEN
(Haut-Rhin)
40^e FETE
PAYSANNE
Le «HÜSEMER BÜRASFASCHT»

Dimanche 17 septembre 2017 :

- ▶ 9h à 18h : Animations, Journée Européenne du Patrimoine et marché paysan
- ▶ 10h : Grand'messe de bénédiction des fruits de la terre et fête patronale à l'Eglise St-Maurice décorée pour l'événement et rehaussée par la chorale de la communauté de paroisses et l'orchestre folklorique "Les Amis du Ried".
- ▶ 11h30 : Inauguration officielle de la Fête Paysanne sous le patronage de M. Eric Straumann, député du Haut-Rhin
- ▶ 12h : Repas régionaux dans les fermes ouvertes
- ▶ 14h : Concert par l'orchestre folklorique "Les Amis du Ried"
- ▶ 15h : Cortège sur le thème 40 ans par tous les temps ou "40 Jôhr d'òrich deck òn denn"
- ▶ 16h - jusque tard dans la nuit : Animations par les groupes du cortège dans les rues, sur les places et dans les fermes.
- ▶ 17h à 18h : Concert par l'orchestre folklorique "Les Amis du Ried"
- ▶ Après 18h : Repas régionaux dans les fermes ouvertes



Amuse-toi bien et garde les idées claires

Poste de secourisme "Croix-Blanche" à la Mairie. Numéro d'urgence : 06.03.36.69.50

CAFÉ - TABAC "Chez Denise"
A L'ARBRE VERT
7, rue De Lattre 68125 HOUSSEN
Tél. 03 89 23 07 23
Terrasse ouverte

LA PIZZ'À ESTELLE
PIZZA à base de produits frais et naturels créées devant vous dans un bus anglais impérial de collection.
VENTE SUR PLACE OU À EMPORTER
www.pizzaestelle.com
Tél : 06 51 99 02 37
2, rue Haussmann ZI Nord 68000 COLMAR (en face du garage Dittel)

L'Eau Vive
mon magasin Bio
De l'alimentation à la cosmétique, toutes vos courses bio sont à L'Eau Vive !
À COLMAR, ZAC DE L'AÉRODROME (À CÔTÉ DE MOBILIER DE FRANCE)

PIZZA PASSION
PIZZA PASSION
Tél. 06.32.38.30.08

Écurie Esperanza
- Pensions chevaux
- Balades en poneys
- Cours d'équitation
- Achat / Vente / Elevage
HOUSSEN - Tél : 06.08.62.84.97

VINS D'ALSACE* ET CRÉMANT
GÎTES RURAUX
CHAMBRES D'HÔTES
Toute la journée : Dégustation de vin nouveau*
EARL MARSCHALL
Gilbert et Denis
7, rue de la Gravière
68125 HOUSSEN
Tél. 03 89 41 86 84
Fax 03 89 24 13 57
www.vins-marschall.com

Jacques Nisslé
Pains artisanaux à l'ancienne, viennoiseries
Pâtisseries sur commande
Horaires du mardi au samedi de 6h30 à 14h
sarl Boulangerie Nisslé
53, rue Principale
68125 HOUSSEN
03 89 23 89 59

IMPRIMERIE
FRANÇOIS MURSCHEL
IMPRESSION - CRÉATION
MONTAGE - COMPOSITION
11, rue des Vosges
68125 HOUSSEN
Tél. 03 89 24 03 61
Fax 03 89 23 26 13
francois.murschel@free.fr

Votre Traiteur
Cook'Home
33 rue du Ladhof
68000 COLMAR
Tél. : 03 89 41 33 39
Port. : 06 08 06 77 09
Email : traiteurs-cookhome@live.fr
Plats du jour
Buffet de fête
Cuisine à domicile

TRUFFAUT
RN 83
2 route de Strasbourg
68125 Housсен
Tél : 03 89 41 80 00
Du lundi au vendredi de 09h30 à 12h30 et de 14h00 à 19h00
Samedi de 09h30 à 19h00 sans interruption

Ent.
KLINGER
Charpente - Couverture - Zinguerie
Menuiserie - Isolation
Aménagement Intérieur
68125 HOUSSEN - www.klinger-charpente.com
Tél. 06 62 32 69 47

VET'PRO
Vêtements de travail - Chaussures de sécurité
Blouses - Chaussures médicales
Ouvert du lundi au vendredi de 14h à 18h, samedi de 9h à 12h
54 rue principale
68125 HOUSSEN
Tél. 03 89 41 14 52
Fax 03 89 24 98 72

La Caverne Médiévale
Ouvert 7j/7
le midi
de 11h30 à 13h30 et du Jeudi soir au Samedi soir de 19h à 21h30
Menu du jour le midi du Lundi au Vendredi à 12 et 14€
À Housсен 5, rue de Ribeaupierre
Tél. 03 89 29 12 84



destination SHOPPING ...

Ouvert du lundi au vendredi
de 8h30 à 21h et
le samedi de 8h30 à 20h.

www.cora.fr/colmar

Zone économique Houssen (Par l'A35  sortie 23)

cora

Dimanche 17 septembre 2017 :

Dès 15h, le cortège sur le thème "40 Jòhr d'òrich deck òn denn"

1. Brigade verte à cheval
2. L'écurie ESPERANZA de HOUSSEN trotte vers les 40 ans avec 40 chevaux...
3. FLORES de ANDALUCCIA à cheval sur nos frontières depuis 40 décennies...
4. Les officiels ouvrent le bal depuis 40 ans...
5. "Der Trachtenverein" à 40 lieux de leur NÜZIDERS natal, jumelé avec HOUSSEN...
6. Les amis du Théâtre de HOUSSEN fêtent "DEUX fois 40 ans"...
7. DOS HEROIS DOS BOMBOS : le folklore portugais aux "3 x 40 décibels"
8. Jeunesse éternelle ou "ewig jùng" dans la Kinderstüb de Myriam et Marie-Odile
9. Joyeux anniversaire... Viel Gleck zum Gabùrtdàj" par la famille FREMY
10. L'union musicale de PLAINFAING
11. "L'ALSACIENNE quadragénaire... Die 40 jährig ELSASSERIN" de Séverine et cie
12. "40 jòhra un emmer noch dò" le char des huesemer Wäckes Evariste et Vincent
13. HAXA GUGGA de Rouffach
14. "Les vendanges sur 40 ans... Gùada Herbscht ewer 40 jòhr" Alexis FLEITH and co
15. Musique municipale de FRELAND
16. "Zetter 77... Nés en 1977" par Ralph DUNEMANN
17. Groupe folklorique HELOLDO VILARIA de HOLTZWHR, à 40 hectomètres de chez nous
18. Déjà 40 siècles de PATRIMOINE (40 Jahrhundert Geschichte) par la Sté Histoire HOUSSEN
19. Les Texas Dancers (GV Montagne Verte HOUSSEN)
20. "I have a dream ou le rêve de 40 ans de fêtes paysannes" par Jean-Pierre OHREM
21. Les KAWAYANS fêtent même par 40 degrés à l'ombre dans leurs Philippines d'adoption
22. "40 mille avant... Vierzigg doisig vorhar" selon les DE MON JARDIN
23. Quand on aime on a toujours 40 ans...
24. La COOK-MUSIC pour fermer le ban des 40^e rugissants.

Animations permanentes :

- Marché paysan, artisanal et artistique avec des stands de démonstrations
- Eglise ouverte, exposition du patrimoine ecclésial local de 14h à 18h
- JEP : Journées Européennes du Patrimoine, 23, rue Principale chez "Evelyne et Hubert" (C sur le Plan)
- Parc d'Exposition de patrimoine local par la Société d'Histoire de Houssen (A sur le Plan)

Sur la place du Souvenir (B sur le Plan) :

- Par Hubert Kraemer : La basse-cour et les animaux de la ferme
- Circuit de tracteurs miniatures -gratuit- pour les enfants
- Démonstration de distillation
- Stand de petites restaurations de la GV Montagne verte HOUSSEN

Sur la place de l'église (D sur le Plan) :

- Manège pour enfants, marché Paysan

Dans la cour du presbytère (G sur le Plan) :

- Kermesse des "P'TITS HOUSSENOIS"

Sur la placette derrière l'église (E sur le Plan) :

- Démonstration de ferrage d'un cheval
- Tonte de moutons et démonstrations de chiens de berger
- Danses folkloriques espagnoles : "FLORES DE ANDALUCIA"

Sur la place devant la ferme N°3 Lohberger-Musique (F sur le Plan - Zone ludique) :

- Promenades avec les poneys de l'écurie ESPERANZA, trampolin, pêche aux canards, etc...

Animations après le cortège

- Les rues et places seront animées par :
 - Les fanfares et groupes folkloriques qui auront participé au cortège
 - Nono le Clown et sa Clown-mobile

RAPPEL : Après 18h : repas dans les fermes ouvertes

0101

Organisé par l'ASL le Samedi 2.12.2017
Ouverture des portes à partir de 18h30



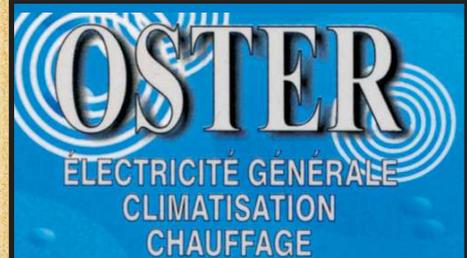
j.armindo@armindo-joaquim.fr

9 rue Clément Ader / BP 90030

68127 Sainte Croix en Plaine Cedex

Tél. 03 89 23 60 03 - Fax 03 89 23 61 68

www.armindo-joaquim.fr



ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE
CLIMATISATION
CHAUFFAGE

26, rue de l'Est 68125 HOUSSEN

Tél : 03.89.71.67.70

06.80.94.61.01

Fax : 03.89.29.15.64

oster.andre@orange.fr



AMÉNAGEUR LOTISSEUR

Gérant : S.GEORGENTHUM

Ingénieur E.N.S.A.I.S : O.GEORGENTHUM

10, Place du Capitaine Dreyfus

68000 COLMAR

Tél : 03.89.22.95.10

Fax : 03.89.22.95.11

E-Mail : s.g@sovia-68.fr

ou o.g@sovia-68.fr

Site : www.sovia-amenageur.fr



SERVICES CHAUFFAGE

MICHEL KUBISZYN & FILS

ENTRETIEN • DÉPANNAGE • INSTALLATION

14 rue de la Croix • 68125 HOUSSEN

Tél. 03 89 21 02 99

Conseil départemental



Haut-Rhin

GANTZER T.P.

S.A.S.

- SERRURERIE
- POSE CANALISATIONS EAU ET ASSAINISSEMENT
- VOIRIE ET RESEAU SEC

Tél./Fax 03 89 23 14 94 - Port. 06 70 53 92 70 - gantzer.tp68@orange.fr

Rue Michelet - 68000 COLMAR

* L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. A consommer avec modération.